

14 (1954) No. 1

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1954 No. 110

A. TITEL

*Elfde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse
Douane-overeenkomst van 5 September 1944;
's-Gravenhage, 22 Juni 1954*

B. TEKST

**Elfde Protocol bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse
Douane-Overeenkomst, ondertekend te Londen
op 5 September 1944**

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden,

Bewust van de noodzakelijkheid, opnieuw wijzigingen aan te brengen in het tarief van invoerrechten behorende bij de op 5 September 1944 te Londen ondertekende Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst, verduidelijkt en uitgelegd in het op 14 Maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekende eerste Protocol,

Zijn het volgende overeengekomen:

Artikel 1

Het tarief van invoerrechten behorende bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst wordt gewijzigd overeenkomstig de als Bijlage aan dit artikel toegevoegde tabel.

BIJLAGE

Hoofdstuk 63

Het tweede lid van noot 1, n, wordt gewijzigd als volgt:

Als plaatijzer of -staal wordt eveneens aangemerkt het z.g. dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer (posten 706, 707, 708 en 710), dat gekenmerkt wordt door een wattverlies per kilogram van 3,6 watt of minder, bepaald volgens de methode van Epstein, bij een elektrische wisselstroom van 50 perioden en een inductie van 10 000 Gauss omgerekend op een plaat van 0,50 mm dikte.

| Nrs | Omschrijving | Tarief |
|-----|--|-----------------------------|
| 706 | <p>Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, onbewerkt:</p> <p><i>a.</i> Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer, met een dikte:</p> <p>1. van meer dan 1 mm:</p> <p style="padding-left: 20px;">A. met een wattverlies van 0,75 watt of minder . . .</p> <p style="padding-left: 20px;">B. ander</p> | <p>3 t.h.</p> <p>3 t.h.</p> |

**Onzième Protocole à la Convention douanière entre la Belgique,
le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres,
le 5 septembre 1944**

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Grand-Duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas,

Reconnaissant la nécessité d'apporter de nouvelles modifications au tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise, signée à Londres, le 5 septembre 1944, précisée et interprétée par le premier Protocole, signé à La Haye, le 14 mars 1947,

Sont convenus de ce qui suit:

Article premier

Le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise est modifié conformément au tableau annexé à cet article.

ANNEXE

Chapitre 63

Le deuxième alinéa de la note 1, n, est modifié comme suit:

On distingue parmi elles les tôles dites „magnétiques” (nos 706, 707, 708 et 710) qui sont celles présentant une perte en watts, par kilogramme, inférieure ou égale à 3,6 watts, évaluée selon la méthode Epstein, sous un courant à 50 périodes et une induction de 10 000 Gauss, pour une épaisseur de tôle ramenée à 0,50 mm.

| Nos. | Dénomination des marchandises | Droits applicables |
|------|--|-----------------------------|
| 706 | <p>Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvrison:</p> <p>a. Tôles dites „magnétiques”, d'une épaisseur:</p> <p>1. de plus de 1 mm:</p> <p>A. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt</p> <p>B. autres</p> | <p>3 p.c.</p> <p>3 p.c.</p> |

| Nrs | Omschrijving | Tarief |
|-----|--|-------------|
| | 2. van 1 mm en minder: A. met een wattverlies van 0,75 watt of minder | 4 t.h. |
| | B. ander | 4 t.h. |
| | b. onveranderd | onveranderd |
| 707 | Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewaist, vlak, met bewerkt opper- vlak: | |
| | a. Dynamoplaatijzer of transfor- matorplaatijzer: | |
| | 1. met een wattverlies van 0,75 watt of minder | 4 t.h. |
| | 2. ander | 4 t.h. |
| | b. onveranderd | onveranderd |
| 708 | Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewaist, op andere wijze bewerkt of vervormd: | |
| | a. Dynamoplaatijzer of transfor- matorplaatijzer: | |
| | 1. met een wattverlies van 0,75 watt of minder | 6 t.h. |
| | 2. ander | 6 t.h. |
| | b. onveranderd | onveranderd |
| 710 | Gelegeerd staal en koolstofstaal, in de vormen aangeduid in de posten 699 tot en met 709: | |
| | a. Koolstofstaal: | |
| | 1. Ingots, blooms, billets, bra- men en largets: | |
| | A. gesmeed | 2 t.h. |
| | B. andere: | |
| | I. Ingots: | |
| | aa. niet geplatteerd | 1 t.h. |
| | bb. geplatteerd | 1 t.h. |

| Nos. | Dénomination des marchandises | Droits applicables |
|------|---|---|
| | <ul style="list-style-type: none"> 2. de 1 mm ou moins: <ul style="list-style-type: none"> A. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt B. autres b. sans changement | <ul style="list-style-type: none"> 4 p.c. 4 p.c. sans changement |
| 707 | <p>Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, ouvrées à la surface:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Tôles dites „magnétiques”: <ul style="list-style-type: none"> 1. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt 2. autres b. sans changement | <ul style="list-style-type: none"> 4 p.c. 4 p.c. sans changement |
| 708 | <p>Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, autrement façonnées ou ouvrées:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Tôles dites „magnétiques”: <ul style="list-style-type: none"> 1. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt 2. autres b. sans changement | <ul style="list-style-type: none"> 6 p.c. 6 p.c. sans changement |
| 710 | <p>Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux nos 699 à 709 inclus:</p> <ul style="list-style-type: none"> a. Acier fin au carbone: <ul style="list-style-type: none"> 1. Lingots, blooms, billettes, brames, larges: <ul style="list-style-type: none"> A. forgés B. autres: <ul style="list-style-type: none"> I. Lingots: <ul style="list-style-type: none"> aa. non plaqués bb. plaqués | <ul style="list-style-type: none"> 2 p.c. 1 p.c. 1 p.c. |

| Nrs | Omschrijving | Tarief |
|-----|---|--------|
| | II. Blooms, billets, bramen en largets: | |
| | <i>aa.</i> niet geplatteerd . | 2 t.h. |
| | <i>bb.</i> geplatteerd . . . | 2 t.h. |
| 2. | ruwe smeedstukken | 3 t.h. |
| 3. | Coils voor het walsen van plaat; universaalplaten: | |
| | A. Coils voor het walsen van plaat | 4 t.h. |
| | B. Universaalplaten: | |
| | I. niet geplatteerd . . . | 4 t.h. |
| | II. geplatteerd | 4 t.h. |
| 4. | Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen: | |
| | A. enkel gesmeed: | |
| | I. Staven; profielen, niet van gaten voorzien | 4 t.h. |
| | II. Profielen, van gaten voorzien | 8 t.h. |
| | B. enkel warm gewalst of enkel warm geperst: | |
| | I. Walsdraad | 4 t.h. |
| | II. Staven; profielen, niet van gaten voorzien | 4 t.h. |
| | III. Profielen, van gaten voorzien | 8 t.h. |
| | C. enkel koud getrokken of enkel koud afgewerkt: | |
| | I. Staven; profielen, niet van gaten voorzien | 4 t.h. |
| | II. Profielen, van gaten voorzien | 8 t.h. |
| | D. andere: | |
| | I. Staven; profielen, niet van gaten voorzien | 4 t.h. |

| Nos. | Dénomination des marchandises | Droits applicables |
|------|--|--------------------|
| | II. Blooms, billettes, brames, largets: | |
| | <i>aa.</i> non plaqués . . . | 2 p.c. |
| | <i>bb.</i> plaqués | 2 p.c. |
| 2. | Ebauches de forge | 3 p.c. |
| 3. | Ebauches en rouleaux pour tôles; larges plats: | |
| | A. Ebauches en rouleaux pour tôles | 4 p.c. |
| | B. Larges plats: | |
| | I. non plaqués | 4 p.c. |
| | II. plaqués | 4 p.c. |
| 4. | Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés: | |
| | A. simplement forgés: | |
| | I. Barres; profilés non percés | 4 p.c. |
| | II. Profilés percés | 8 p.c. |
| | B. simplement laminés ou filés à chaud: | |
| | I. Fil machine | 4 p.c. |
| | II. Barres; profilés non percés | 4 p.c. |
| | III. Profilés percés | 8 p.c. |
| | C. simplement obtenus à froid: | |
| | I. Barres; profilés non percés | 4 p.c. |
| | II. Profilés percés | 8 p.c. |
| | D. autres: | |
| | I. Barres; profilés non percés | 4 p.c. |

| Nrs | Omschrijving | Tarief |
|-----|---|--------|
| | II. Profielen, van gaten voorzien | 8 t.h. |
| 5. | Bandstaal: | |
| | A. enkel warm gewalst, ook indien gebeitst | 4 t.h. |
| | B. enkel koud gewalst: | |
| | I. bestemd voor het vervaardigen van blik (op rollen) ¹⁾ : | |
| | aa. met een dikte van minder dan 0,50 mm en een breedte van meer dan 457 mm | 4 t.h. |
| | bb. ander | 4 t.h. |
| | II. overig | 4 t.h. |
| | C. geplatteerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt: | |
| | I. enkel geplatteerd: | |
| | aa. warm gewalst | 4 t.h. |
| | bb. koud gewalst | 4 t.h. |
| | II. bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt: | |
| | aa. vertind | 4 t.h. |
| | bb. ander | 4 t.h. |
| | D. op andere wijze bewerkt of vervormd (van gaten voorzien, schuin afgekant of bijgewerkt, met omgevouwen randen, enz.) | 4 t.h. |
| 6. | Plaatstaal: | |
| | A. enkel warm gewalst | 4 t.h. |
| | B. enkel gebeitst | 4 t.h. |

¹⁾ Hieronder valt slechts bandstaal, waarvan ten genoeg van de douane-ambtenaren wordt aangetoond, dat het werkelijk voor het aangewezen doel bestemd is.

| Nos. | Dénomination des marchandises | Droits applicables |
|------|--|--------------------|
| | II. Profilés percés . . | 8 p.c. |
| | 5. Feuillards: | |
| | A. simplement laminés à chaud ou décapés . . | 4 p.c. |
| | B. simplement laminés à froid: | |
| | I. destinés à faire le fer-blanc (présentés en rouleaux) ¹⁾ : | |
| | <i>aa.</i> d'une épaisseur inférieure à 0,50 mm et d'une largeur supérieure à 457 mm . . . | 4 p.c. |
| | <i>bb.</i> autres | 4 p.c. |
| | II. autres | 4 p.c. |
| | C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface: | |
| | I. simplement plaqués: | |
| | <i>aa.</i> laminés à chaud | 4 p.c. |
| | <i>bb.</i> laminés à froid | 4 p.c. |
| | II. revêtus ou autrement traités à la surface: | |
| | <i>aa.</i> étamés | 4 p.c. |
| | <i>bb.</i> autres | 4 p.c. |
| | D. autrement façonnés ou ouvrés (perforés, chanfreinés, ourlés, etc.) . | 4 p.c. |
| | 6. Tôles: | |
| | A. simplement laminées à chaud | 4 p.c. |
| | B. simplement décapées . | 4 p.c. |

¹⁾ Ne sont admis à ce régime que les feuillards à l'égard desquels il est justifié, à la satisfaction de la douane, qu'ils sont réellement destinés à l'usage indiqué.

| Nrs | Omschrijving | Tarief |
|-----|--|--------|
| | C. enkel koud gewalst, met een dikte: | |
| | I. van 3 mm of meer . | 4 t.h. |
| | II. van minder dan 3 mm | 4 t.h. |
| | D. gepolijst, geplatteerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt: | |
| | I. enkel geplatteerd . | 4 t.h. |
| | II. bekleed | 4 t.h. |
| | III. gepolijst of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt . | 4 t.h. |
| | E. op andere wijze bewerkt of vervormd: | |
| | I. enkel anders dan haaks gesneden: | |
| | <i>aa.</i> enkel koud of warm gewalst, ook indien gebeitst | 4 t.h. |
| | <i>bb.</i> enkel geplatteerd | 4 t.h. |
| | <i>cc.</i> bekleed | 4 t.h. |
| | <i>dd.</i> gepolijst of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt | 4 t.h. |
| | II. van gaten voorzien, gebogen, gestampt, geciseleerd, gegraveerd, geguillocheerd of anderszins, met uitzondering van door walsen gevormde platen . . . | 4 t.h. |
| 7. | Draad, onbekleed of bekleed, met uitzondering van geïsoleerd draad voor het geleiden van electriciteit . | 4 t.h. |

| Nos. | Dénomination des marchandises | Droits applicables |
|------|--|--|
| | C. simplement laminées à froid, d'une épaisseur: I. de 3 mm ou plus . II. de moins de 3 mm | 4 p.c. 4 p.c. |
| | D. polies, plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface: I. simplement plaquées II. revêtues III. polies ou autrement traitées à la surface | 4 p.c. 4 p.c. 4 p.c. |
| | E. autrement façonnées ou ouvrées: I. simplement découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire: <i>aa.</i> simplement laminées à chaud ou à froid, même décapées <i>bb.</i> simplement plaquées <i>cc.</i> revêtues <i>dd.</i> polies ou autrement traitées à la surface II. perforées, cintrées, embouties, ciselées, gravées, guillochées et autres, à l'exclusion des tôles façonnées par laminage . | 4 p.c. 4 p.c. 4 p.c. 4 p.c. 4 p.c. |
| | 7. Fils nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité | 4 p.c. |

| Nrs | Omschrijving | Tarief |
|-----|--|--------|
| | <i>b.</i> gelegerd staal: | |
| | 1. Ingots, blooms, billets, bramen en targets: | |
| | A. gesmeed | 2 t.h. |
| | B. andere: | |
| | I. Ingots: | |
| | <i>aa.</i> niet geplatteerd | 1 t.h. |
| | <i>bb.</i> geplatteerd | 1 t.h. |
| | II. Blooms, billets, bramen en targets: | |
| | <i>aa.</i> niet geplatteerd | 2 t.h. |
| | <i>bb.</i> geplatteerd | 2 t.h. |
| | 2. ruwe smeedstukken | 3 t.h. |
| | 3. Coils voor het walsen van plaat; universaalplaten: | |
| | A. Coils voor het walsen van plaat | 4 t.h. |
| | B. Universaalplaten: | |
| | I. niet geplatteerd | 4 t.h. |
| | II. geplatteerd | 4 t.h. |
| | 4. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen: | |
| | A. enkel gesmeed: | |
| | I. Staven; profielen, niet van gaten voorzien | 4 t.h. |
| | II. Profielen, van gaten voorzien | 8 t.h. |
| | B. enkel warm gewalst of enkel warm geperst: | |
| | I. Walsdraad | 4 t.h. |
| | II. Staven; profielen, niet van gaten voorzien | 4 t.h. |
| | III. Profielen, van gaten voorzien | 8 t.h. |
| | C. enkel koud getrokken of enkel koud afgewerkt: | |
| | I. Staven; profielen, niet van gaten voorzien | 4 t.h. |

| Nos. | Dénomination des marchandises | Droits applicables |
|------|--|--------------------|
| | <i>b.</i> Aciers alliés: | |
| | 1. Lingots, blooms, billettes, brames, largets: | |
| | A. forgés | 2 p.c. |
| | B. autres: | |
| | I. Lingots: | |
| | <i>aa.</i> non plaqués . . . | 1 p.c. |
| | <i>bb.</i> plaqués | 1 p.c. |
| | II. Blooms, billettes, brames, largets: | |
| | <i>aa.</i> non plaqués . . . | 2 p.c. |
| | <i>bb.</i> plaqués | 2 p.c. |
| | 2. Ebauches de forge | 3 p.c. |
| | 3. Ebauches en rouleaux pour tôles; larges plats: | |
| | A. Ebauches en rouleaux pour tôles | 4 p.c. |
| | B. Larges plats: | |
| | I. non plaqués | 4 p.c. |
| | II. plaqués | 4 p.c. |
| | 4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés: | |
| | A. simplement forgés: | |
| | I. Barres; profilés non percés | 4 p.c. |
| | II. Profilés percés | 8 p.c. |
| | B. simplement laminés ou filés à chaud: | |
| | I. Fil machine | 4 p.c. |
| | II. Barres; profilés non percés | 4 p.c. |
| | III. Profilés percés | 8 p.c. |
| | C. simplement obtenus à froid: | |
| | I. Barres; profilés non percés | 4 p.c. |

| Nrs | Omschrijving | Tarief |
|-----|---|--------|
| | II. Profielen, van gaten voorzien | 8 t.h. |
| | D. andere: | |
| | I. Staven; profielen, niet van gaten voorzien | 4 t.h. |
| | II. Profielen, van gaten voorzien | 8 t.h. |
| 5. | Bandstaal: | |
| | A. enkel warm gewalst, ook indien gebeitst | 4 t.h. |
| | B. enkel koud gewalst | 4 t.h. |
| | C. geplatteerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt: | |
| | I. enkel geplatteerd | 4 t.h. |
| | II. vertind | 4 t.h. |
| | III. ander | 4 t.h. |
| | D. op andere wijze bewerkt (van gaten voorzien, schuin afgekant of bijgewerkt, met omgevouwen randen, enz.) | 4 t.h. |
| 6. | Plaatstaal: | |
| | A. Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer: | |
| | I. met een wattverlies van 0,75 watt of minder | 4 t.h. |
| | II. ander | 4 t.h. |
| | B. ander: | |
| | I. enkel warm gewalst | 4 t.h. |
| | II. enkel gebeitst | 4 t.h. |
| | III. enkel koud gewalst, met een dikte: | |
| | aa. van 3 mm of meer | 4 t.h. |
| | bb. van minder dan 3 mm | 4 t.h. |

| Nos. | Dénomination des marchandises | Droits applicables |
|------|---|--------------------|
| | II. Profilés percés . . . | 8 p.c. |
| | D. autres: | |
| | I. Barres; profilés non percés | 4 p.c. |
| | II. Profilés percés . . . | 8 p.c. |
| | 5. Feuillards: | |
| | A. simplement laminés à chaud ou décapés . . . | 4 p.c. |
| | B. simplement laminés à froid | 4 p.c. |
| | C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface: | |
| | I. simplement plaqués | 4 p.c. |
| | II. étamés | 4 p.c. |
| | III. autres | 4 p.c. |
| | D. autrement façonnés ou ouvrés (perforés, chanfreinés, ourlés, etc.) . . . | 4 p.c. |
| | 6. Tôles: | |
| | A. Tôles dites „magnétiques”: | |
| | I. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt | 4 p.c. |
| | II. autres | 4 p.c. |
| | B. Autres tôles: | |
| | I. simplement laminées à chaud | 4 p.c. |
| | II. simplement décapées | 4 p.c. |
| | III. simplement laminées à froid, d’une épaisseur: | |
| | aa. de 3 mm ou plus | 4 p.c. |
| | bb. de moins de 3 mm | 4 p.c. |

| Nrs | Omschrijving | Tarief |
|-----|---|--------|
| | IV. gepolijst, geplatteerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt: aa. enkel geplatteerd | 4 t.h. |
| | bb. overig | 4 t.h. |
| | V. op andere wijze bewerkt of vervormd: aa. enkel anders dan haaks gesneden: | |
| | 61. enkel warm of koud gewalst, ook indien gebeitst | 4 t.h. |
| | 62. enkel geplatteerd | 4 t.h. |
| | 63. overig | 4 t.h. |
| | bb. van gaten voorzien, gebogen, gestampt, geciseleerd, gegraveerd, geguillocheerd of anderszins, met uitzondering van door walsen vervormde platen . | 4 t.h. |
| | 7. Draad, onbekleed of bekleed, met uitzondering van geïsoleerd draad voor het geleiden van electriciteit . | 4 t.h. |

Artikel 2

Dit Protocol zal worden geacht wezenlijk deel uit te maken van de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douane-overeenkomst. Het zal als elfde Protocol bij de Douane-overeenkomst worden beschouwd.

Dit Protocol zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden nedergelegd.

| Nos. | Dénomination des marchandises | Droits applicables |
|------|--|--------------------|
| | IV. polies, plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface: | |
| | aa. simplement plaquées | 4 p.c. |
| | bb. non dénommées . | 4 p.c. |
| | V. autrement façonnées ou ouvrées: | |
| | aa. simplement découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire: | |
| | 61. simplement laminées à chaud ou à froid, même décapées . . | 4 p.c. |
| | 62. simplement plaquées . . | 4 p.c. |
| | 63. non dénommées | 4 p.c. |
| | bb. perforées, cintrées, embouties, ciselées, gravées, guillochées et autres, à l'exclusion des tôles façonnées par laminage . . . | 4 p.c. |
| | 7. Fils nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité | 4 p.c. |

Article 2

Le présent Protocole sera considéré comme partie intégrante de la Convention douanière belgo-luxembourgo-néerlandaise. Il sera considéré comme onzième Protocole à la Convention douanière.

Le présent Protocole sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés à Bruxelles aussitôt que possible.

De bepalingen van dit Protocol zullen in werking treden op de dag der nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De wijzigingen, bepaald in de tabel van de aan artikel 1 toegevoegde Bijlage, zullen voorlopig worden toegepast met ingang van 1 Juli 1954.

Ten blijk daarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gevolmachtigd, dit Protocol hebben ondertekend en van hun zegel hebben voorzien.

Gedaan te 's-Gravenhage, de 22ste Juni 1954, in drie gelijke exemplaren, in de Nederlandse en in de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België:

(w.g.) Eg. GRAEFFE

Voor de Regering van het Groothertogdom Luxemburg:

(w.g.) COLLART

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden:

(w.g.) J. W. BEYEN

(w.g.) J. LUNS

Les dispositions du présent Protocole entreront en vigueur le jour du dépôt du troisième instrument de ratification. Les modifications prévues au tableau annexé à l'article premier seront appliquées provisoirement à partir du 1er juillet 1954.

En foi de quoi les soussignés, dûment autorisés à cet effet, ont signé ce Protocole et l'ont revêtu de leur sceau.

Fait à La Haye, le 22e jour du mois de juin 1954, en trois exemplaires identiques en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique:

(s.) Eg. GRAEFFE

Pour le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg:

(s.) COLLART

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas:

(s.) J. W. BEYEN

(s.) J. LUNS

D. GOEDKEURING

Het Protocol behoeft de goedkeuring van de Staten-Generaal in gevolge artikel 60, lid 2, der Grondwet, alvorens te kunnen worden bekrachtigd.

E. BEKRACHTIGING

Bekrachtiging van het Protocol is voorzien in artikel 2, lid 2.

G. INWERKINGTREDING

Ingevolge artikel 2, lid 3, zullen de bepalingen van het Protocol in werking treden op de dag der nederlegging van de derde akte van bekrachtiging. De in artikel 1 bepaalde wijzigingen worden echter voorlopig toegepast met ingang van 1 Juli 1954. ¹⁾

J. GEGEVENS

I. De Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 is bij Koninklijk besluit van 9 December 1944 bekendgemaakt in *Stb.* E 77. Zie voor nadere gegevens *Trb.* 1953, 55.

Van genoemde Douane-overeenkomst van 5 September 1944, zoals deze is verduidelijkt en uitgelegd door het Protocol van 14 Maart 1947, van welke Overeenkomst het onderhavige Protocol, in overeenstemming met de preambule, op grond van artikel 2, eerste lid, wezenlijk deel uitmaakt, zijn de Nederlandse en de Franse tekst afgedrukt in *Stb.* H 282.

Voor het op 14 Maart 1947 te 's-Gravenhage ondertekende Eerste Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 zie *Trb.* 1952, 1.

Voor het op 12 December 1947 te Brussel ondertekende Tweede Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 zie *Trb.* 1952, 2.

Voor het op 24 Mei 1949 te 's-Gravenhage ondertekende Derde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 zie *Trb.* 1952, 3.

Voor het op 3 Juli 1950 te 's-Gravenhage ondertekende Vierde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 zie *Trb.* 1952, 4.

Van het op 7 November 1950 te 's-Gravenhage ondertekende Vijfde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1951, 14. Zie ook *Trb.* 1952, 5.

Van het op 28 November 1951 te 's-Gravenhage ondertekende Zesde Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-

¹⁾ Nader uitgesteld tot 1 Augustus 1954.

overeenkomst van 5 September 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1952, 6. Zie ook *Trb.* 1954, 44.

Van het op 18 Februari 1953 te 's-Gravenhage ondertekende Zevende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1953, 24. Zie ook *Trb.* 1954, 45¹⁾.

Van het op 29 April 1953 te 's-Gravenhage ondertekende Achtste Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1953, 41.

Van het op 16 Juli 1953 te 's-Gravenhage ondertekende Negende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1953, 115.

Van het op 11 December 1953 te 's-Gravenhage ondertekende Tiende Protocol bij de Nederlands-Belgisch-Luxemburgse Douane-overeenkomst van 5 September 1944 zijn de Nederlandse en de Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1953, 122.

II. De in artikel 1 bepaalde wijzigingen zijn mede vervat in het Koninklijk besluit van 23 Juni 1954 (*Stb.* 281). Vgl. de Koninklijke besluiten van 23 Juni 1954 (*Stb.* 282) en van 28 Juli 1954 (*Stb.* 332).

Uitgegeven de zeventiende Augustus 1954.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. W. BEYEN.

¹⁾ De in dat Tractatenblad vermelde datum van uitwisseling der akten van bekrachtiging is niet 10 April 1953 doch 10 April 1954.